



A Szovjetunió elismerte  
a Kínai Népköztársaságot

A ROMAN MUNKASPART-ARADMEGYEI BIZOTTSAGANAK, A MEGYEI ÉS A VÁROSI DELEGÁCIÓS BIZOTTSAGAINAK LAPJA

## Tito és bandájának árulása



A Szovjetunió 1945-ben a jugoszláv nép iránt táplált őszinte barátsági érzéstől vezettetve kölcsönös segélynyújtási szerződést kötött Jugoszláviával, azaz a Jugoszláviával, amelynek népe a Szovjet Hadsereg ön-

feláldozó harcai árán szabadult meg a fasiszta hódítóktól. A Szovjetunió szerződése a sztálini békepolitika szellemében nem formailag értelmezte ezt a barátságot és segélynyújtást. A jugoszláv nép tudja, hogy mennyi erkölcsi támogatást kapott, milyen nagy mértékű gazdasági és technikai segítséget nyújtott a világ első szociálista állama ahhoz, hogy a jugoszláv nép a többi Kelet-Európában felszabadult népekkel együtt felemelkedjen és azon az uton haladhasson, amely irraszagos társadalmi rendszer megvalósítása felé vezet.

Tito és bandája árulással a Szovjetunió becsutlen rágalmazásával, a provokációk sorozatával választottak a szovjet nép barátságára. A háborus uszítók rohamcsapatává aljasodott jugoszláv trockisták, több mint egy esztendője élére állottak a Szovjetunió ellen irányuló mesterkedések megszervezésének és aljas módon való végrehajtásának. Országukat eladták az imperialistáknak és a háborúra spekuláló amerikai monopólióknak. Rankovic gestapója letartóztatott, börtönbevetett és hóhérok módjára megkínzótták szovjet állampolgárokat. Ezek a mindenre elszánt brigantik így értelmezték a „barátságot.”

A Rajk banda leleplezésével azután lehullott az álarc a gyalázatos orvadások megszervezőiről és kiderült, hogy a Jugoszláv kormány már hosszú idő óta folytatja a Szovjetunió elleni aknamunkáját és ezt képmutatón a Szovjetunióval való „barátságról” szóló hazug kijelentésekkel álcázta. Kiderült az is, a Tito banda magyarországi ügynökeinek tárgyalása során, hogy a jugoszláv trockisták amerikai gazdáik parancsára röviddel a barátsági szerződés megkötése előtt kém és szabóaláló csoportot csempészték át a magyar határon a Szovjet Hadsereg háttába. Világosan mutatják ezek a tények, hogy a Tito-banda szemében mit jelentett az adott szó, a szerződés, világosan láthatja mindenki, hogy a Gromiko helyettes szovjet külügyminiszter által átnyújtott jegyzék milyen találatlan mutat rá arra, hogy az 1945. április 11-én megkötött barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződést Tito és klikkje brutálisan lábbal tiporták és darabokra szaggatták.

Nem egyszerű hűségéről és árulásról van itt szó, hanem a legbecsutlenebb gonosztettéről, amely visszatükrözi azt az erkölcsi züllöttséget, amely a jelenlegi jugoszláv vezetőknek jellegzetessége. Fasiszta banditákra jellemzően a Tito banda csak azért fogadta el a Szovjetunió és a népi demokráciák őszinte baráti kézfogását, hogy annál sikeresebben szolgálhasson meg az amerikai monopóliókésséktől kapott zsoldjéért, beférkőzve a szovjet

nép bizalmába, a „barát” álarcában és orvul háttámadja a Szovjetuniót, amely csak segítségére volt Jugoszlávia népének.

A Szovjetunió barátsága azonban a jugoszláv népnek szót és nem azok-

nak a banditáknak, akik ma ennek a háboruba oly sokat szenvedett népnek a nyakára varrták magukat. A jugoszláv és szovjet népek között őszinte és elszakíthatatlan a barátság, viszont mindkét nép közösen gyűlöli a most

leleplezett banditákat, akik a budapesti tárgyalás után a maguk teljes mezítelenségében állnak a világ közvéleménye előtt, azelőtt a közvélemény előtt, amely józanul tudja értékelni a Szovjet barátságának és segélynyújtásának jelentőségét és egyben tisztán látja azt is, hogy milyen aljas és becsutelen politikai kalandorok kezében vergődik a jugoszláv nép.

## A „Victoria” gyár tehnikusai és mérnökei szociálista versenyt kezdeményeztek November 7 tiszteletére



Közeledik November 7. a Nagy Szociálista Forradalom 32. évfordulója. Nálunk is országszerte készülnek a dolgozók ezrei e nagy nap megünneplésére.

A szociálista versenyek lendülete érezteti hatását minden üzemben. Ilyenkor az olvasztó-kamencék is jobban sugározzák a meleget és az üllő is keményebben cseng a kovácsműhelyben.

Az aradi „Victoria” gépgyár-

ban, a tehnikusok és mérnökök szociálista versenyt kezdeményeztek November 7 tiszteletére. Ez a verseny nemcsak a munkamenetet és az Állami Terv teljesítéséért folytatott küzdelmet gyorsítja meg, de egyúttal növeli a szakképzett káderek számát is.

A versenypontokat gyűlésen szavazták meg és minden pont elfogadásánál figyelembe vették az adott körülményeket, amelyek döntő sze-

rept foglalnak el a verseny sikeres kivitelezésénél.

A tehnikusok és mérnökök gyűlése a következő versenypontokat szavazta meg:

A szakmai káderek fejlesztése és támogatása.

A tervek, modellek és a rajzok időben való elkészítése.

A gyengébb szakmunkások támogatása az Állami Terv teljesítése érdekében.

A gépek és szerszámok rongálásának megelőzése és ugyanakkor a gépek tisztántartása.

A nyersanyagok megtakarítása.

A balesetek megelőzése.

Az öntvények minőségének feljavítása.

Selejtek és hulladékok csökkentése.

A nyersanyagok időben történő beszerzése és előkészítése.

Újtások bevezetése a termelésben.

A tapasztalatcserek gyakorlatba vittele.

A versenypontok megvitatása és elfogadása után több tehnikus és mérnök egyéni kötelezettségeket vállalt.

Simonsits Adalbert elvtárs vállalta öt új rajzoló támogatását, akik a „Game” munkálatok előkészítésén dolgoznak. Kéri továbbá a tervezőirodát, hogy a rajzokat pontos időben adják át.

Kosics elvtárs négy nem szakképzett dolgozó tanítását vállalta, olyképpen, hogy rövid időn belül a maró- és gyalugép kezelését elsajátítták.

Jantó és Kaflikiewicz elvtársak vállalták, hogy figyelemmel kísérik a megtakarított nyersanyagok mennyiségét. Dávid mérnök elvtárs a tapasztalatcserek megszervezését vállalta. Ezenkívül még számos egyéni kötelezettségvállalás hangzott el.

A tehnikusok és mérnökök körében kialakult versenykedv nem véletlen. Mint minden vonalon, itt is Pártunk tanításának és irányításának meg volt a hatása. Minden újabb lépés, újabb sikert jelent. A sikerek pedig nagyobb távlatokat és lehetőségeket nyitnak meg a szociálista versenyek mennyiségi és minőségi fejlődése tekintetében.

1849 - 1949 október 6

## 100 évvel ezelőtt végezték ki Aradon a magyar forradalmi hadsereg 13 hős tábarnokát

Október 6-án lesz 100 éve, hogy a Habsburg-imperializmus reakciós erői kivégezték Aradon az 1848-as forradalom zászlaja alatt harcoló forradalmi hadsereg 13 hős tábarnokát.

A jobbágyok súlyos elnyomása és az a súlyos gazdasági helyzet, amely 100 esztendő előtt Európa több országában uralkodott, forradalmi lángot lobbantott fel, amely a szicíliai Messinában gyulladt ki, ahonnan Palermón és Nápolyon keresztül, mint egy fáklya, az egész olasz félszigetet tüzre lobbantotta. A forradalmi mozgalmak robbantak ki Európa északi és nyugati részében, Párisban, Lisszabonban, hogy azután a forradalmi hullám átterjedjen Európa középső és keleti része felé.

Magyarországon az alsóbb néposztály forradalma, amelyben a jobbágyokban levő földművelés, a kispolgárság és akkor még alakulóban levő proletáriátus foglaltak helyet, Petőfi hangjával válaszolt. A Márciusi ifjúsággal az élen, amelyben a leghaladóbb elemek foglaltak helyet, Táncsicsal és más forradalmárokkal együtt, a Habsburgok és lakáik, — a feudális arisztokrácia és a reakciós klerus elleni forradalomra indult.

Ugyanakkor Európa legreakciósabb hatalmai „szent hájtóadászatban” egyesültek, amelynek célja a forradalom megdöntése volt. Ezeknek a reakciós köröknek sikerült sorra megdönteni a forradalmakat Párisban, Berlinben, Olaszországban, Lengyelországban, Bécsben és Magyarországon. Miután a forradalmat legyőzte, a reakciós koalíció kegyetlen gyűlölettel indult a forradalmi vezetők kiirtására és a népi tömegek légyilkolására. A bestialis módon legyilkolt számos hős között ott volt a 13 tábarnok is, akiknek 100 év előtt történt kivégzési évfordulója holnapután lesz.

A forradalmi harc hőseinek emlékére Arad és a megye dolgozó népe ünnepséget rendez október 6-án és ez újabb bizonyítéka, hogy a dolgozók és a népi demokrácia országai becsülettel őrzik meg a szabadságért folytatott harcban elesett hősök emlékét.

## Kigyulladnak a villanylámpák a frumusenii állami gazdaságban

Allami gazdaságainknak egyik legfontosabb feladata, hogy példát mutassanak dolgozóparasztságunknak. Az állami gazdaságok elsőként kezdtek meg idén az őszi gazdasági munkálatokat.

A frumusenii állami gazdaságban a vetőgépeket előkészítették és javában folyik a vetés. Vannak azonban kezdeti nehézségei ennek a gazdaságnak, például nincs villanyvilágítás. A gazdaság igyekszik ezt a hiányosságot kiküszöbölni és a Szovjetunióból kapott motort kívánja áramfejlesztésre beállítani. Az előkészületek megtörténtek és egy hónapon belül égne majd a villanylámpák a frumusenii gazdaságban. Nincs elegendő épülete és megfelelő udvara a gazdaságnak, de a szervezett munkásság igyekszik ezt is megoldani és azon van, hogy felküzdjön magát az első közé.

POTA BELA

mezőgazdasági levelező.

## Pénteken és szombaton: filharmonikus hangverseny

**Mircea Saulescu bukaresti hegedűművész közreműködésével**

A Városi Filharmonia október 7-én, pénteken 6 órai kezdettel ismertető jelleggel főleg a diákok részére, majd másnap 8-án este fél 8 órai kezdettel hangversenyt tart a Kulturpalotában. A hangversenyen közreműködik Mircea Saulescu bukaresti hegedűművész, aki Hacsaturján Avram zseniális szovjet zeneszerző hegedűversenyének első tételét (Allegro con fermezza), valamint Alfred Mendelssohn kiváló bukaresti zeneszerző szvitjét játssza, — mindkét művet zenekari kísérettel. A műsoron ezenkívül Rimszkij—Korzakov „Spanyol capriccio”-ja, valamint Paul Constantinescu kis szimfoniája szerepel. A zenekart Brânzeu Nicolae karnagy vezényli. Jegyek elővételben a „Mures” sorsjegyirodában (volt Omescu gyógyszerár mellett) kaphatók.

## A „Lantul” Állami Áruház dolgozói versenykezdeményezése November 7 tiszteletére

Szeptember 27-én a „Lantul” Állami Áruház alkalmazottai plenáris gyűlésen dolgozták fel az Állami Terv b. fejlesztés és túlteljesítésére irányuló szocialista versenyeredményeket.

A beszámolóban voltak pozitív és negatív oldalai. Mint egyik pozitívumot említjük, hogy sikerült szeptember 21-ig elérni ezvire előirányzott eladási tervünket.

A Terv túlteljesítése érdekében a gyűlésen kötelezettségvállalások történtek.

Roth Sándor elvtárs, az üvegosztály dolgozója vállalta, hogy November 7-ig 10.000 lej megtakarítást eszközöl és 15 százalékkal túlteljesíti a Tervet.

Berar Aladár elvtárs, a II. rak-tár dolgozója névben kötelezettséget vállalt, hogy a szakmai hibákat lecsökkenti 20 százalékkal és túlteljesíti a Tervet.

Dajulescu Maria gyakornok elvtársnő vállalta, hogy sokat fog tanulni, így ő is részt akar venni a jobb jövő megteremtéséért folytatott harcban.

Ezután került sor a munkában kitüntetett elvtársak megjutalmazására. Negyvenöt alkalmazottat jutalmaztak meg 1500—5000 lej összeggel.

Mint fogyatékoságot kell megemlítenünk, hogy egyes osztályokon a mennyiségi munka hátrányára volt a minőségnek. Egyes elvtársak nem tudják áttekinteni az áruházat. Például a háztartási osztályon dolgozók nem tudják milyen cikket árúsít a vegyészeti osztály és fordítva. Ezek olyan hibák, melyeket sürgősen ki kell küszöbölünk.

Molnár Ervin  
levelező

## Az „Aradul” téglagyár nyerstéglakészítő csoportjai már 1950. évre dolgoznak

Gyáraink és üzemünk munkásságának osztályharcos termelőindulata fokozódik a folyamatban levő Állami Tervünk döntő jelentőségű utolsó szakaszában. Napról-napra újabb komoly és figyelemre méltó megvalósítások történnek ipari munkahelyeinken, amelyek bizonyítják: a munkásosztály megértette nagyszerű történelmi feladatát az Állami Tervért folytatott küzdelemben.

Országunk számos üzemében a különböző munkafolyamatok során a lelkes munkások megvalósították, sőt túllépték az Állami Tervben meghatározott 1949 évi előirányzatot. Az „Aradul” téglagyárban dolgozó elvtársak a nyerstéglák előállításában, már napokkal ezelőtt elérték a meghatározott évi mennyiséget és jelenleg az 1950-es évre dolgoznak. Így befejezte évi tervmunkáját a nyerstéglavágó, a szállító, a lerakó, az etetőcsoport és a téglák előállításához szükséges földet bányászó munkáscsoport. Ez azonban nem minden. Az „Aradul” téglagyár lelkes munkásai a múlt héten együttes gyűlés keretében kötelezettséget vállaltak, hogy November 7-ig befejezik az előre elkészített égetésre alkalmas nyerstéglák kiégetését,

vagyis megvalósítják teljes egészében az üzem 1949-es Állami Tervét.

Az a lelkesedés és alkotókészség, a mellyel a különböző üzemek munkássága dolgozik a Terv megvalósításáért, arra mutat, hogy számos helyen nemcsak megvalósítják, de túlhaladják az Állami Tervet.

### Ügyeletes gyógyszerárak

KEDD: 3. számú állami gyógyszerár (Emineşcu ucca), 4. számú (hegyaljai villamosállomásnál), 7. számú (Ujaradon).

## Néhány sorban

KOLOZSVARON Toma, a kiváló súlyatléta 5471 cm.-el új kalapácsvető országos rekordot állított fel, Brassai pedig 377 cm.-re javította Zeno Dragomir 9 év óta fennálló 364 cm.-es ifjúsági rudugró rekordját.

TÖBB kitűnő uszóeredmény született Kolozsváron: a 400 m. melluszásban Páll Dermata 7. p. 13.8 mp.-es, a 400 m. női melluszásban Cucu Lia 7. p. 19.8 mp.-el, az 1000 m. gyorsuszásban Weinberger 17. p. 03.4 mp.-el az 1000 méteres ifjúsági gyorsuszásban pedig Müller 17. p. 17.2 mp.-el állított fel új országos rekordot.

PRÁGABAN hatalmas sikert ért el a RNK országos rugby válogatott csapata: nagyszerű játék után 20:5 (14:0) arányban győzte le a Csehszlovák Köztársaság válogatott együttesét.

KÖZLEMÉNY. A városi ifjúsági bizottság kereskedelmi tagozata felhívja az internátusok, étkezdék, otthonok, hölcsödék, menhelyek, kórházak, stb. figyelmét, hogy jelen felhívástól számított 4 napon belül jelentkezzenek, az Aprozartól szükséges élelmiszer mennyiség megállapítása és átvétel céljából.

## Megjelent az Állami Könyvkiadó kiadásában Gergely Sándor: VITÉZEK és HŐSÖK című színműve

Részletes rendezői utasításokkal, diszletrajzokkal és a személyek jellemzésével. Bolti ára 68 lei. Póston megrendelhető: Central de Difuzare a Cârlji Cluj, Horia u. 8 cimen.

**MEGJELENTEK**

A „Falukönyvtára” sorozatban

ANISZIMOV : HOGYAN ÉL A SZOVJETPARASZT  
NIKOLAJEVA G. : A „TRAKTOR” KOLHOZ  
VINTILA P. : A SZOVJETCSALÁD  
ANGELINA PASA : IGY ÉLÜNK A KOLHOZBAN

A „Beszélgetés a Falu népével” sorozatban

TÉL A KOLHOZBAN  
UJ FALU A DNYEPR  
PARTJÁN  
MUNKÁBAN A FALUSI  
SZOVJET  
A FALUSI TANÁCS  
KÖLTSÉGVETÉSE  
A KOLHOZISTA KÖZÖS  
ÉS SZEMÉLYI GAZDASÁGA

VARTKIN B.  
KRASZKO L.  
DAVIDOV L.  
POPOVSKIJ M.

Cartea Rusă

Szokjuk meg minden lejünk gazdaságos felhasználását, törjük le a tékozlást.

(Scânteia 18, VI. 1949)

Fogadjuk meg a tanácsot és helyezzük el megtakarított pénzünket

**CEC**

betéti könyvecskére

**CEC Letéti és Takarékpénztárnál**

Betétek és kifizetések

CEC ügynökség Arad, Horia ucca 24  
„ fiók Temesvár 30 Decembrie 8.  
„ ügynökség Déva  
„ „ Lugoj  
„ „ Nagyvárad

## Visinszkij leleplezte az Egyesült Államok beavatkozását Kína belügyeibe

NEWYORK. (Agerpres.) A Tass jelenti: Az Egyesült Nemzetek Szervezete közgyűlése szeptember 29-i ülésén megkezdte a Kuomintang-kormány kiküldöttének Kína függetlenségének és területi épségének „fenyegetéséről”, ugyszintén a Távol-Kelet békéjének „fenyegetéséről” szóló panasz napirendre tűzésének tárgyalását.

A Kuomintang képviselője az Egyesült Nemzetek főbizottsági ülésén azt állította, hogy országa baráti kapcsolatokat tart fenn az Egyesült Államokkal, majd kijelentette, hogy a Szovjetunió „erkölcsi és anyagi segítséget” nyújtott a kínai népfelszabadító mozgalomnak. Azt is állította, hogy a szovjet hatóságok megakadályozták a kínai hatóságokat abban, hogy Dalny kikötőjét használhassák és a Szovjetunió az 1945-ben kötött szovjet—kínai egyezményt megsértette.

Visinszkij szovjet főmegbízott válaszában hangsúlyozta, hogy a Kuomintang képviselője nem hozott fel és nem is hozhatott fel egyetlen logikus bizonyítékot, amely a napirendre tűzés kérésének aljzául szolgálhatna. Rámutatott arra, hogy milyen téves és furcsa helyzet adódnék: egyszerűen elegendő lenne, hogy bármely kiküldött hamis, rágalmozó és provokáló állításokat tegyen és a közgyűlés ennek tárgyalását azonnal napirendre tűzi.

### A Kuomintang félre akarja vezetni a világ közvéleményét

— A Kuomintang nyilatkozatának az a célja, hogy Kína és az egész világ közvéleményét félrevezesse, s a sorozatos kudarokat, amelyek ez a kormány felmutathat és amelyek az egész világ jól ismer, az ország belügyeibe való külföldi beavatkozással leplezze.

Visinszkij ezután felsorolta azt a segítséget, amelyet a Kuomintang az Egyesült Államoktól kapott, hadianyagban és felszerelésben, de amely a néphadsereg sorozatos győzelmei nyomán 90 százalékban a kínai kommunisták kezébe került.

— Felteszem a kérdést, — folytatta Visinszkij, — mi köze ehhez a Szovjetunióknak? Miben mutatkozik meg a Szovjetunió „beavatkozása” Kína belügyeibe? Milyen kapcsolat van e között a kitalálások és az ENSZ Alapokmánya állítólagos megsértése között? Vagy, végül miben áll az 1945-ben kötött

— A városi ideiglenes bizottság kereskedelmi tagozata közli, hogy azok a személyek, akik még nem váltották ki fajegyüket, október 5-ig megkaphatják ennél a hivatalnál. Figyelmezteti a lakosságot, hogy aki nem váltja ki jegyét és nem iratkozik be fára ezideig, az kiteszi magát, hogy fa nélkül marad télire. A fajegyeket a kereskedelmi tagozatnál az 58. számú szobában adják ki. Felhívjuk a vállalatokat, akiknek egyholdon felüli földtulajdonnal rendelkező alkalmazottja van, hogy ezek is október 5-ig jelentkezzenek alkalmazottaik ukorjegyéért.

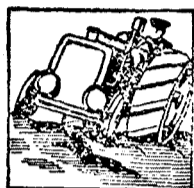
szovjet—kínai egyezmény megsértése? Hol van itt a fenyegetés „Kína függetlensége és területi épsége ellen”, amelyről a Kuomintang képviselői annyit fecsegnek? A fel-

sorolt, tagadhatatlan tények azt igazolják, hogy a Kuomintang-kormány panasz nem egyéb politikai manővernél.

— A Szovjetunió küldöttsége —

### Az őszi vetési munkálatok sikeres elvégzése érdekében

## A vladimirescui állami gazdaság dolgozói csatlakoztak az országos versenyfelhíváshoz



Az esti alkony bállyával a vladimirescui állami gazdaság földjein kigyulladnak a traktorok lámpái. A munka éjszaka is lendület sen tovább folyik. Ez az

állami gazdaság a nyári mezőgazdasági munkálatok idején megyékben az elsők között volt. Az öntudatos dolgozók az őszi vetési kampány idején is megakarják tartani a jó minősítést és ezért fokozott lendülettel dolgoznak.

Az állami gazdaságban a szak-

fejzte be Visinszkij, — határozottan ellene van annak, hogy a Kuomintang panaszát a közgyűlés napirendre tűzze. A szovjet küldöttség hangsúlyozza, hogy a Kuomintang képviselője nem saját kezdeményezésére cselekszik, a kérdés napirendre tűzéséhez gazdái hozzájárultak.

szervezeti munka is fokozódott. A legutóbbi szakszervezeti gyűlésen megválasztották a társadalombiztosítási felelőst, a kollektív sztrádként ellenőrző bizottságot és szociálista versenybizottságot alakítottak.

A szakszervezeti gyűlés a kritika és önkritika szellemében folyt le. A megvalósítások mellett rámutattak a hiányosságokra is. A tényszerű példák nem fordítanak kellő gondot a tisztaságra és a jószágok élelmezésére, ennek következtében a tejtermelés nem emelkedik. A kocsicsopornak hiányossága, hogy nem jelennek meg pontosan a munkahelyen. Rámutatott a traktorista csoportvezető gondatlanságára, amelynek következtében a vetőgépek megjavítása nem készült el idejében.

A szakszervezeti gyűlésük feloldozták a „Scântea”-ban megjelent cikket, amelynek során a constantai állami gazdaság versenyre hívja az ország valamennyi állami gazdaságát. A versenykihíváshoz, amely „kezdjük el 10 nap alatt” jelszóval indult, a vladimirescui állami gazdaság dolgozói nagy örömmel csatlakoztak.

A gyűlés során Mézes András elvtárs kötelezettséget vállalt, hogy mint az étkezde felelőse minden erejével azon munkálkodik, hogy a vetési kampány ideje alatt megfelelő mennyiségű és minőségű étellel lássa el a dolgozókat. Ezután Indrea Emeric a kocsicsoport nevében vállalta, hogy kiküszöböli a hiányosságokat és a vetési kampány sikere érdekében pontosan, késés nélkül jelennek meg a munkahelyeken.

Suta Ghorghe vállalta, hogy a traktorokat megfelelő mennyiségű üzemanyaggal látja el és gondoskodik arról, hogy a vetőgépek rendelkezésére megfelelő vetőmag álljon. Kötelezettséget vállaltak még az őszi vetési kampány sikeres teljesítése érdekében Grosu Dumitru, Gallo György, Banu Petre, Dumele Ioan, Tudoroiu Toma, Serb Ioan, Barabás András és Arhilej Sergej. A vladimirescui állami gazdaság dolgozói nagy lelkesedéssel, öntudatosan készülnek arra, hogy a verseny során vállalt kötelezettségeket valóra váltsák és az őszi vetési kampányt maradéktalanul a legjobb feltételek között teljesítsék.

## UJ MENETREND

Október 1-éről 2-ára 0 órakor új menetrend lépett életbe aradi vonatkozásban és alább adjuk az

### ARADRA ÉRKEZIK:

Temesvárról személy	1.45
Nagyváradról személy	4.55
Pécskáról személy	6.23
Radnáról motor	6.28
Kürtösről személy	6.33
Nyerőről személy	6.38
Brád Ottlakáról személy	6.43
Temesvárról személy	6.49
Tövisről személy	6.50
Csermőről személy	7.04
Kürtösről személy	8.14
Temesvárról személy	9.26
Bukarestből személy	11.20
Pécskáról személy	11.29
Bukarestből gyors	12.09
Nagyváradról személy	12.29
Temesvárról gyors	12.34
Nyerőről motor	14.06
Ottlakáról motor	14.15
Temesvárról személy	15.39
Brádról személy	15.44
Pécskáról személy	16.10
Kürtösről személy	16.55
Nagyváradról gyors	17.04
Csanádról motor	17.45
Lökősházáról gyors	18.07
Csermőről motor	18.26
Pécskáról vegyes	18.46
Kürtösről személy	18.46
Vaskó—Ottlakáról motor	20.17
Bukarestből személy	20.30
Pécskáról motor	20.35
Brádról személy	21.44
Temesvárról motor	21.57
Nagyváradról személy	22.08

Aradra érkező és Aradról induló vonatok teljes menetrendjét:

### ARADRÓL INDUL:

Nadváradra személy	1.55
Brádra személy	2.16
Tövisre személy	2.20
Pécskára személy	4.35
Temesvárra személy	5.07
Kürtösre személy	6.53
Brád Vaskóra motor	7.10
Nyerőre motor	7.11
Ottlaka—Csermőre motor	8.20
Pécskára vegyes	8.30
Temesvárra személy	8.37
Nagyváradra személy	9.34
Bukarestbe személy	9.37
Csanádra motor	11.03
Lökősházára gyors	12.18
Nagyváradra gyors	12.40
Temesvárra személy	12.41
Kürtösre személy	14.21
Pécskára személy	14.30
Ottlakára motor	14.59
Brádra személy	15.59
Nyerő Temesvárra sz. motor	16.20
Pécskára személy	16.30
Radnára motor	16.31
Csermő—Ottlakára személy	17.10
Temesvárra gyors	17.12
Kürtösre személy	17.20
Bukarestbe gyors	18.15
Nagyváradra személy	19.03
Pécskára motor	19.13
Temesvárra személy	19.46
Bukarestbe személy	21.13
Kürtösre személy	21.27
Temesvárra személy	21.27

## Asszonyok figyelmébe!

Az Állami Könyvkiadó kiadásában megjelent

### Recht Márta: KOTOKÖNYV

című gyakorlati szakkönyve pontos utmutatással minden kötési munkához. Bolti ára 120 lej. Póstan megrendelhető Central de Difuzare a Cărtii Cluj, str. Horia 8 cimen.

# Ezt láttuk még

## Éltre került

az UTA az őszi kupa-bajnokság második csoportjában, miután a szatmári vasutasok ellen vasárnap értékes győzelmet vívott ki. Az aradi textilgyári csapat az első félórában olyan kitűnő, gólrátörő játékot mutatott, amellyel rászolgált a győzelemre és csak amikor a győzelmet bebiztosította, fékezett le a csapat. Pompás akciókat láttunk a csatároktól ebben az első játékszakaszban, de ugyanakkor a fedezetsor Páll vezérletével is kiválóan játszott és a védelem is meglepte a magyát. A támadások előkészítője ismét Pecsovszky volt, aki — ha játék kedvvel küzd — szinte ellenállhatatlan. Saját tételféről hozta fel a labdákat, jó leadásai csaknem kivétel nélkül használhatóak voltak és emellett a góllövésről sem feledkezett meg. Ezen a mérkőzésen mutatkozott be első ízben az első csapatban a fiatal Risztin, aki biztatón játszott és szorgalmas edzéssel és fizikumának meg erősítésével jó játékos válhat belőle. A nagy gólarány dacára a szatmári vasutascsapat nem volt alárendelt ellenfél, a csapatban vannak képességek, de a formában levő UTA ellen nem volt ellenszerük. A textilgyáriak játékának még egy örvendetes eseménye van: a csapat minden tagja sportszerűen, reklamációmentesen játszott, ami nyilván a CFR és az UTA közötti verseny egyik rendkívül fontos eredménye.

## Kosárlabdázóink

Jól vizsgáltak vasárnap este a FEMTE pályáján Temesvár válgatottja elleni mérkőzésen. A temesvári kosárlabdázók már hosszú évek óta együtt játszanak, rutinosak és ismerik ennek a szép és mozgalmas játéknak minden fortélyát. Annál értékesebb az aradi csapat kisarányú veresége és a második félidőben az aradi csapatnak volt olyan játékszakasza, amikor — ha a szerencse is pártfogolja — megfordíthatna volna az eredményt. A temesvári csapatban a legeredményesebb Zarnoveanu kívül Pelici, Gruber és Filhardt tesztelési tanár voltak a legjobbak, az aradiaknál pedig Grigorescu, Bogdanovici és Vadász játszottak kitűnően, de a többiek is kielégítőek.

## A Béke

Nemzetközi Napjának tiszteletére rendezett röplabda tornának döntője, a várnokzásnak megfelelően, a nagyszabású feljavult radnai Dinamo csapatának értékes győzelmét hozta. A fel erősödött radnai röplabdacsapat kitűnően játszott és a győzelmet megérdemelte. Az érdekes és színvonalas mérkőzés, amelyet a Dinamo az AMTE Vörös Lobogó röplabda csapatával vívott, igazolja, hogy ez a sportág ma már technikai színvonal tekintetében is sokat fejlődött. Itt is szükség lenne városközi találkozókra, hogy röplabda csapataink tanulhassanak és az ilyen mérkőzéseken szerzett tapasztalatokat hasznosítva, fejleszthessék magukat.

## HETI LOTTO

Az október 3-iki húzás eredménye:

54, 66, 4, 59, 17, 24, 20

A LOTTO nyerői felkéretnek, LOTO jegyeiket a húzástól számított 5 napon belül látamozás véget az illetékes sorsjegyirodában adják le. A fenti idő elteltével a nyereség elvész.

# SPORT

## Szerdán

### ICO—UTA mérkőzés a stadionban

Az elmúlt héten az aradi textilgyáriak Nagyváradon vendégszerepeltek és ezen a mérkőzésen, amelyet az ICO 1:0 arányban nyert, sérült meg Carpinet, az aradi csapat labdarugója. A nagyváradi mérkőzés visszavágásaként szerdán, október 5-én délután negyed 5 órai kezdettel az UTA stadionban kerül sor az ICO—UTA mérkőzésre, amely két kitűnő csapat találkozását hozza.

*Ugy az ICO, mint az UTA jelenlegi legjobb csapatával áll ki és a mérkőzés előtt fél 3 órai kezdettel nagyon érdekes kerületi kupa-bajnoki meccset játszanak: az Indag-*

*rara és az SSCA csapnak össze a pontokért.*

A szerdai mérkőzésre egyébként az aradudrosi ideiglenes bizottság egy értékes serleget ajánlott fel a meccs győztesének és a kupát a helyszínen, a mérkőzés után adják át a győztes csapatnak.

Az ICO—UTA mérkőzés jegyeit egyébként elővételben a Manea-féle sorsjegyzetben árusítják.

Itt írjuk meg, hogy az aradi futballbírótestület heti szerdai gyűlését ezen a héten a szerdai mérkőzés miatt csütörtökön délután 6 órakor tartja a testnevelési és sportbizottság helyiségében.

## Győztek az aradi vivók Bukarestben

A fővárosban lebonyolított ifjúsági vivóversenyen, amelyen aradi és bukaresti vivók vettek részt úgy törben, mint kardban az aradiak kerültek ki győztesként. Tomka György győzött mindkét fegyvernemben, igazolva, hogy tartja kitűnő formáját. Jól szerepelt Manea Alexandru és Ana Ioan is. A két fegyvernemben az egyéni versenyben az elsők a következők:

zók:

Törben: 1. Tomka György (AMTE Vörös Lobogó) 8 győzelem, 2. Georgescu (Bukarest) 6 győzelem, 3. Manea Alexandru (Indagrara) 5 győzelem. Kardban: 1. Tomka György (AMTE Vörös Lobogó) 6 győzelem, 2. Manea Alexandru (Indagrara) 5 győzelem, 3. Ana Ioan (AMTE Vörös Lobogó) 5 győzelem.



## A szovjet nép példát mutat

### Tapasztalatcsere a szovjet munkásujtók között

A Szovjetunió különböző köztársaságainak dolgozóit szoros baráti kötelékek fűzik egymáshoz. Ennek egyik legszebb bizonyítéka a köztársaságok ipari, mezőgazdasági és szállító munkásai között folyó szocialista verseny. A napokban Kievebe érkezett Rosziskij Nikolaj, a moszkvai „Kalibr” gyár „Sztálin” díjas művezetője, aki versenyben van a kievi gyárak újító művezetőivel.

*Rosziskij közölte kievi szak-társaival a „Kalibr” gyár sztálinovista osztályának módszereit.*

Tapasztalatait ma már Kievegen sok üzemében alkalmazzák. Rosziskij példáján okulva, Koreszkij Ivan tanfolyamot szervezett az ifjú mehanikusok számára. A tanfolyamon a hallgatók

olyan munkamódszereket sajátítottak el, amelyek segítségével több gépen dolgozhatnak egyszerre, s ezáltal háromszorosan, sőt négyszeresen teljesíthetik a normát.

*Koreszkij művezető osztályának kollektívja az évi tervet a kitűzött határidő előtt teljesítette és ma már 1950-re dolgozik.*

Kiev és Leningrád esztergályos-ujtói ugyancsak kölcsönösen meglátogatták egymást. Kozárev, Dimitrejev és Golovácsev leningrádi sztálinovisták kievi látogatásuk alkalmával számos üzemet kerestek fel, ahol megmutatták a munkásoknak az alkatrészek gyors elkészítésének módszereit. Kiev üzemének igen sok dolgozója el-sajátította a leningrádi újítók munkamódszereit.

## A háboru után 10.000 falu és 400.000 ház épült újjá Bjelorusziában

A mĩnszki építészeti hivatal elkészítette a Bobruiszk környéki Szeliba falu újjáépítési és rendezési tervét. Ezt a falut a fasiszta hordák teljesen leégették, de lakócai a háboru után nemcsak újjáépítették, hanem a villanyt is bevezették.

Egész Bjelorusziában nincsen falu, ahol ne építkezzenek. Különösen a köztársaság nyugati ré-

szeiben levő kolhozokban folyik ütemes építkezés. A Molodecsino körzet Szvatki nevű kolhozában minden kényelemmel ellátott házakat, kórházakat és postaépületet emelnek. A falu ma sokkal szebb, mint a háboru előtt volt.

Bjelorusziában a háboruutáni években több, mint 10.000 falut és bennük 400.000 házat építettek újjá.

## Az őszi kupabajnokság állása

Az őszi kupabajnokságban az elmúlt vasárnap a negyedik fordulót bonyolították le és az aradi csapatok ezen a fordulón értékes győzelmeket arattak. Az UTA a csoportban eddig vezető szatmári CFR-t győzte le, az aradi vasutasok pedig Petrozsényban nyertek a Jiul ellen. Az első három csoportban a sorrend most a következő:

### I. CSOPORT:

CFR Tem.	4	4	—	13:	2	8
Metalocnimic	4	2	1	1	9:	7
CFR Arad	4	2	1	1	8:	7
Minerul	4	1	1	2	3:	4
Jiul	4	1	—	3	10:	16
Metalosport	4	—	1	3	6:	13

### II. CSOPORT

UTA	4	2	2	—	18:	5
CFR Szatmár	4	3	—	1	12:	9
CSU Tem.	4	1	3	—	4:	3
CSU Kol.	4	1	2	1	5:	6
CFR Nagyvárad	3	—	1	2	0:	11
Aurul	3	—	—	3	1:	6

### III. CSOPORT:

ICO	4	4	—	—	13:	3
CFR Kol.	4	3	—	1	9:	7
Sodronyipar	4	1	1	2	6:	7
RATA	4	1	1	2	3:	5
Hadsereg Kol.	4	—	2	2	3:	6
CSM Nagyványa	4	1	—	3	5:	11

## Apróhirdetés

- FŐZNITUDÓ mindenest keresünk. Baritiu 35, I. Vészi. 4619
- BELVÁROSI kertés ház eladó. Take Ionescu (volt Sárosi) ucca 3.
- ELVESZETT Hartmann Mária személyazonossági igazolványa. Érvénytelen. 4621
- VASÁRNAP este az utolsó villamosban felejtettem disznóhór akatáskamat fontos iratokkal. Becsületes megtaláló jutalom ellenében adja le Lőrincz Mihály, Dorobantilor 1. 4622
- ELVESZETT Kaiser Magdalena vladimirescui lakos személyazonossági igazolványa. 4623
- ELVESZETT Haier József élelmiszerjegye. Becsületes megtaláló adja le Selimbar ucca 1.
- IRÓASZTALOK, álló tükör, falóra, asztal, székekkel és egyéb berendezési tárgyak olcsón eladók. Republicei 50, I. em.
- ELVESZETT Stein Iuliu élelmiszerjegye. Érvénytelen. 4626
- RADIÓ Blaupunkt, nagy teljesítményű eladó. Greceanu 9, I. em. 5. ap. 4627
- KOMBINÁLT szobát, lakkeszszólat vagy polkurost megvételre keresek. Eminescu 19, földszint.
- RÖVID zongorát érdekel. Hatágú bronz csillár, 12 kvadrátos perzsaszőnyeg, két bőrfotel, toalette tükör eladó. Cím a kiadóban.
- 4 LAKASOS ház eladó 130.000 lejért. Spiru Ghorghe 4.

— Scoala Profesionala Metalurgica Mihai Viteazul tér 12, II. emelet, tudomására hozza a tanulóknak, hogy a tanítás október 6-án reggel 8 órakor kezdődik. Az iskolába jelentkezők azok a tanulók, akik a felvételi vizsgán átmentek az I. osztály, valamint a II, III. és IV. osztály is jelentkezzen. Igazgatóság.

## Nőmunka

# Versenyzászlót nyert az UFDR második körzete

**A borossebesi és soborsini járások győztek a Nőszövetség májusi versenye során**

Az UFDR aradmegyei szervezete a napokban tartotta havi plenáris ülését, amelyen a megyei vezetőségén kívül jelen voltak a járási és körzeti titkárok, valamint a testvér-szervezetek küldöttei. A gyűlés kezdetén Dragan Elena ismertette a megyei vezetőség körében történt változást, amely szerint: az iskolába távozott Ionescu Ana titkár helyét ideiglenesen Oarcea Magdalena tölti be, ideiglenes szervezőfelelős: Dragan Elena, káder: Palásti Etelka, adminisztrátor: Cozma Ana, irányító: Bocet Lucretia, kultúrfelelős: Muntean Ecaterina és egészségügyi felelős: Drecin Iuliana. Ezután Marou Persida vezetőségi tag ismertette néhány szóban a békenap jelentőségét, majd felhívta a megjelentek figyelmét arra, hogy az eddigénél sokkal erőteljesebb munkát fejtsenek ki a béke megvédésének érdekében, tevékenyen kapcsolódjanak a békétábor harcába és mozgósítsák a nők széles tömegét ezen a napon.

A beszéd elhangzása után a járási, illetve körzeti titkárok jelentették havi munkájukat. A jelentésekből kitűnt, hogy egyes helyi szervezetek eredményesebb munkát végeztek, mint előzőleg, azonban ugyanakkor más szervezetek — éppen a vezetőség hanyagságából kifolyólag — jelentős mértékben hanyatlottak.

Igy például az újaradi járás vezetősége nem fektetett súlyt új káderok nevelésére. Ez a hiányosság akkor tűnt ki, amikor a vezetőség egyes tagjai megbetegedtek, mások pedig szabadságon voltak, a szervezeti munka megállt, mert nem volt, aki azt elvégezze. Szinte kivétel nélkül hangzottak a jelntések, hogy felvilágosító munkát végeznek az UFDR tagok, azonban egyetlen esetben sem mutattak rá, hogyan és milyen módon végzik a felvilágosító munkát és járhatóan munkájuknak milyen megvalósítás lett az eredménye. Ugyanakkor több járási küldött részéről elhangzott azon megállapítás, hogy egyes községekben még mindig dühöng a sovínizmus, azonban ugyanakkor nem mutattak rá, hogy a reakció ezen mérgezett fegyvere milyen formában jelentkezik és az UFDR, mint a nők politikai szervezete, hogyan harcol ellene és milyen lépéseket tesz annak teljes felszámolása érdekében. A nyári hónapokban beállott hanyatlást a szervezeti élet terén, a nehéz aratási-cséplési munkával igazolják egyes helyi szervezetek, azonban ez — mint a tények bizonyítják — nem lehet mentés, mivel ugyanakkor az tapasztalható, hogy ahol a vezetőség erélyes kézzel irányítja a szervezet munkáját, ott a nyári munkálatok ellenére egyetlen percre sem hanyatlott a szervezeti élet.

A gyűlésen elhangzott jelentésekből kitűnt, hogy az UFDR helyi szervezetei még mindig nem fektetnek kellő súlyt a falusi nők politikai nevelésére, így az esti tanfolyamok és olvasóköri csak egyes helyeken működnek és pedig igen

gyengén. Azonkívül a folyóiratok és brosurák terjesztésénél nem végeznek felvilágosító munkát, amely nagyban kiváltaná a nők érdeklődését a politikai és ideológiai művek iránt. Jellemző például az UFDR borossebesi szervezetének gyenge politikai munkájára, hogy bár a járás 27 községében létezik helyi szervezet, az elmúlt hónapban mindössze 55 folyóiratot tudtak elosztani.

A hiányosságok ellenére számos községben jó eredmények tapasztalhatók.

Igy Küntösön a nők egészségügyi bizottságot alakítottak, amelynek tagjai házról-házra járva egészségügyi tanácsokkal látják el az asszonyokat. A járás vezetősége a terpen ellenőrzi a falusi szervezetek munkáját. Az elmúlt hónap alatt sikerült 48 új tagot szervezni. Egyes nők kitűntek szorgalmas munkájukkal a cséplőgépnél, a burgonya- és szilvaszedésnél és az iskolahelyiségek kimeszelésénél. 146 nő összesen 4894 órát dolgozott önkéntesen.

Nagylakon 30 UFDR-tag munkájával támogatta a Román Munkáspártot az őszi vetési kampány mun-

kájában. A székház állandóan nyitva található és a tagok szabadidejükben olvassák a könyvtár román, magyar és szlováknyelvű brosuráit.

A pécskai nők önkéntes munkával konzerválják az UFDR-kent gyümölcsait, amelyet azután a gyermekotthon és öregek otthona részére juttatnak.

Borossebesen gyűléseken dolgozzák fel az új adótörvényt, azonkívül tanulmányozzák a kollektív gazdálkodás előnyeit. A tagok részt vettek a malár-ellenes kampányban.

A második körzet munkája az utóbbi időben láthatóan megjavult. Fokozott felvilágosító munkával sikerült az elmúlt hónapban 1240 új tagot nyerni. 60 irányító végez állandó munkát, azonkívül a vezetőség együttműködik, minden egyes kérdést együttesen tárgyal még közvetlen a megyei vezetőségtől szerzett utasítások alapján. A második körzet öt újságolvasókört szervezett meg, amely nagyban hozzájárul a nők politikai neveléséhez.

A járási és körzeti küldöttek jelentése után a megyei vezetőség nevében Oarcea Magdalena kiértékelte az elhangzottakat, majd a külön-

böző szakbizottságok felelősei utasításokat adtak.

Ezután a megyei vezetőség kibírdette a május hónapban indult járások közti verseny eredményét, amely szerint: Borossebes—Borosjenő, Soborsin—Radna, Szentanna—Ujarad, Ternova—Világos, Halmágy—Gurahonc, Nagylak—Pankota, Küntös—Pécska, második körzet—negyedik körzet, első körzet—harmadik körzettel állt versenyben. A verseny nyertesei: Borossebes, Soborsin, Szentanna, Ternova, Halmágy, Nagylak, Küntös, második körzet és harmadik körzet. A városi versenyzászlót a negyedik körzet átadta a győztes második körzetnek, a falusi versenyzászlót pedig a szentannai járás, a falusi viszonylatban legjobb Borossebesi járásnak adta át.

A zászlók átadása után Netiu Aurelia a második körzet nevében vállalta, hogy még erőteljesebb munkát fejtenek ki ezután, mert a versenyzászló nemhogy megállásra, de fokozottabb munkára kötelez.

Iva Cornelia, a borossebesi szervezet nevében azon véleményének adott kifejezést, hogy a zászló elnyerése a falusi dolgozó nőket fokozottabb munkára fogja ösztönözni, úgy érzi, hogy eddig nem dolgoztak kellő energiával, azonban a kitüntetés arra kötelezi a borossebesi nőket, hogy nagyobb lendülettel, következetesebben dolgozzanak ezután.

## Csak gyűlölhethetjük azokat, akik újabb háborút akarnak...

1944 március 19-én a Vörös Hadsereg felszabadította Mogiljev városát. Itt, ahol valamikor virágzó nagy város volt a romokból szabadított ki a hős hadsereg egy maroknyi megmaradt deportáltat, akik a német fasizmus minden szenvedésén keresztül mentek. A békét ők hozták el nekünk, ők a hős szovjet hadsereg tagjai adták meg a békét az általuk felszabadított ország dolgozóinak számára. És ők azok ma is, akik ezt a békét megakarják tartani a világ dolgozóinak számára. Ők azok, akik az élen szólnak sikra a háborus uszítók ellen a szenvedések elkerüléséért és a békés fejlődés érdekében.

Jómagam és mindaz a sok millió ember, akik szenvedtek a háboru alatt csak gyűlölettel lehetünk azok iránt, akik háborút akarnak.

Mi, üzemi és földmunkások, haldó értelmiségiek nem felejthetjük el, amit elszenvedtünk a kizsákmányolótól, akik az imperialistákkal egyetértve le akarják rombolni a dolgozók megvalósításait.

Eppen ezért minden erőnkkel fokozott munkánkon keresztül igyekszünk Állami Tervünket megvalósítani, hogy a BÉKE nagy ügyét munkánkon keresztül megerősítsük.

PILIS GERTA,  
Téba gyári levelező.

## Ha ők háborút akarnak, mi békét...

A háboru nekünk csak rabláncot és szenvedést hozott. Sok millió ember vérént ontotta és elesett azért, hogy mások jól éljenek és dúlakodjanak. Én a férjemet vesztettem el a háboruban. Munkánkül maradtam és a kislányommal együtt sohse tudtuk, hogy mit hoz a holnap. Számunkra nem maradt más hátra mint az éhség és a nyomor.

Most azonban dolgozom és a fizetésemből még a szüleimet is fenn tudom tartani. Előmunkás voltam és sokszor gondoltam arra,

hogy ha törekszem, többet is tudnék termelni. Vállaltam, hogy hat gépen dolgozom és soha nem tapasztalt boldog érzés töltött el amikor láttam, hogy itt is meg tudom állni a helyemet. Október 2-ára, a Nemzetközi Békenapra munkámmal készültem — Minél többet termelek annál nagyobb csapást mérek az imperialista háborus uszítókra. Ha ők háborút akarnak, mi BÉKÉT.

BUHNICK MARGIT,  
„December 30” szövöde.

Olvassátok az UTM Központi Vezetősége kiadásában megjelenő  
**„Știința și tehnica pentru tineret”**  
című folyóiratot.

## A „Vörös Triko” gyár ifjusága munkájával szolgálja a béke ügyét

A „Vörös Triko” ifjusága november 7. tiszteletére szociálista versenybe kezdett számos más gyár ifjubrigádjával. Így a Téba gyári, a „December 30” ifjumunkásaival. A „Vörös Triko” ifjai munkájukban jobb előmenetelt akarnak elérni, hogy jobb életlehetőséget nyújthassunk a dolgozók számára. A „Vörös Triko” különböző üzemosztályain működő brigádok hetenként újságot olvasnak. Az ilyen újságolvasások során az ifjak megvitatják úgy a bel- mint a külpolitikát. Minden alkalommal termelési utmutatásokkal foglalkoznak. Sokszor tárgyaljuk meg azokat a cikkeket, amelyek a béke megvédéséről szólnak. Tudjuk apáinktól, testvéreinktől, hogy mit szenvedtek a háborukban, érezzük még azt a rémületet is, amikor az óvóhelyekre kellett szaladnunk. A háborútól és a fasiszta uralomtól a dicsőséges vörös hadsereg katonái szabadítottak meg bennünket. Most az imperialisták és kapitalisták újabb háborút akarnak, hogy még jobban kizsákmányolhassanak bennünket. A Szovjetunió élén Sztalin elvtársal békét akar. Békét akarunk mi is a népi demokráciák ifjai. Ezt akarja az ifjubrigád minden tagja. Minden nap tanuladjuk a normánkat, mert ezzel is erősítjük a béke táborát. Tudjuk, hogy minden munkadarab bevezetésével hozzájárulunk jobb életünkhöz.

BARTOK MATILD,  
„Vörös Triko” levelező.

MICHAIL SOLOCHOV regénye:

## ÚJ BARÁZDÁT SZÁNT AZ EKE

(Folytatás.)

36

Allandóan mászkálhattok a tyuk-ólhoz, tojózni őket. Közben eltevésedtek, betegséget szereztek. sok munka és kevés haszon van velök. A kolhozban egészen más-kép lesz... — Egy öreg, özvegyembert állítunk melléjük, talán Ákim Bezhlebnovot, aki egész nap tojózhatja őket és mászkálhat utánuk a rudakon. Ez olyan könnyű munka, hogy öregember is el tudja végezni. Ettől a munkától nem kap sérvet. Tehát azt tanácsolom nektek, kedves asszonyok, egyhanguan szavazzatok az aprómarha szocializálása mellett!

Az asszonyok nevettek, sóhajtoztak, fecsegték s végülis emellett szavaztak.

Nagulnov és Dávidov a gyűlés után azonnal felkereste az egyes tanyákat. Kiderült, hogy tényleg minden paraszt vágott. Dél felé érkeztek Scsukárhoz.

— Az öreg aktív tag, maga mondta, hogy kimélni kell az állatot. Ő bizonyára nem vágott — erősítette Nagulnov, miközben beléptek az udvarra.

Az „aktív tag“ magasra huzott lábbal ült az ágyon. Egész a szakálláig fel volt hajtván az inge. Sovány, sárgás hasán, lefelé fordított, hatliteres cserépedény állott. Az öreg nem nézett a belépőkre. Mellén összekulcsolt karja reszketett, szeme ide-oda forgott a fájdalomtól. Kövér felesége a kemencéhez támaszkodott. Az ágy mellett az okos Mamicsiha szöszmötölt. Ez a fürge, egérszürke javasasszony, minden bajon tudott segíteni. Az egész járásban híres volt arról, hogy köpülőzni tudott, csontot helyreigazítani, a vérráolvasni és egy vas horgolóüvel elhajította a nemkívánt magzatot. Most éppen a halálosan szerencsétlen Scsukárjt „kurálta.“

Dávidov értelmetlenül nézett rá.

— Jónapot öreg! Mi van a hasadon?

— Fáj... a hasa-a-m! — Nyögte ki nagynehezen Scsukárj. Mindjárt rá vékony hangon kiáltotta:

— Vidd el ezt az edényt, te boszorkány! Vidd el! Kirepeszti a hasamat! Segíts, anyácskám!

— Tartsd ki! Tartsd ki! Mindjárt jobban leszel — mondta sutogva Mamicsiha. Az öreg hiába igyekezett letaszítani a jókora edényt, amelynek széle belemélyedt a husába.

Az öreg Scsukárj vadul felordított, odébb rugta az asszonyt és mindkét kezével megragadta az edényt. Dávidov segítségére sietett. Lekapta a kemencéről a gyűrűt és ráütött vele az edényre. A levegő fűtyülve tódult be és az edény darabokra tört. Az öreg megkönnyebbülten sóhajtott fel és könnyen letépte magáról a két kis köpülőzöt. Dávidov nézte a

cserepek közül kilátszó kékes hasat, lerogyott a padra és félholtra nevette magát. Könnye végigfolyt az arcán, sapkája leesett a földre, fekete hajfürtjei a szemére hulltak.

Az öreg Scsukárj felélénkült! Az egérszürke asszony éppen el akarta kezdeni az óbégatást a széttört csodafazeka miatt, mikor az öreg már fel is ült és lehuzta az ingét.

— Jézuskám! Hogy ilyen szerencsétlenség történjen velem! — zokogott Mamicsiha. — Nem tudtam megőrizni az edényt a gonosz szellemektől! Hát ez a köszönet a fáradságomért!

— Takarodj innen, asszony! Ki innen! — mutatott Scsukárj az ajtóra. — Majd meggyilkoltál! A fejedem kellett volna széttörni a fazekatt! Ki innen! Ki! Halál lesz a vége! Én mindenre képes vagyok!

— Mi van veled, öreg? — kérdezte Nagulnov, miután az asszony eltűnt az ajtó mögött.

— A, gyerekek, el se hiszitek, csaknem elpatkoltam. Két teljes napot töltöttem az udvaron, anélkül, hogy begomboltam volna a nadrágomat. Hasmenés. De ilyet még nem láttatok! Nem lehetett

kibirni, azt hittem, hogy a végét járóm.

— Sok hust ettél?

— Igen, hust.

— Levágtad a borjodat?

— Igen, nincs többé borjacskánk.

Nagulnov dühében a fogát csikorgatta és sziszegve mondta az öregnek:

— Nem egy cserépedényt, hanem egy öntöttvasvedret kellett volna borítani a hasadra, te vén sátán, hogy vitt volna el, a beleiddel együtt! Ha kihajítunk a kolhozból, sokkal nagyobb hasmenésed lesz! Miért vágtad le a borjut?

— Tudom, Makaruska, bűnös vagyok. Az öregasszony beszélt rá. Egy ilyen asszony mindent keresztülvisz. Nincs mit tenni. Legyetek elnézéssel velem szemben Dávidov elvtárs! Hiszen olyan jól megfértünk egymással. Ne dobjatok ki a kolhozból, már elég szenvedtem.

— Na, vigyen el az ördög! — fordult el tőle Nagulnov, lemondó kézlegyintéssel és odaszólt Dávidovnak: — Gyerünk! Te meg, öreg igrál meg egy csésze fegyverolajat, sóval. Mindjárt jobban leszel.

Scsukári ajka sértődötten remgett.

— Gonyolódsz velem?

— Nem. Komolyan. A katonaságnál, a régi időkben, mindig így segítettünk magunkon.

— Én nem vagyok vasból! Ezzel a puskát puccolják, amelynek nincs lelke és én is azt töltsem magamba? Nem! Inkább meghalok, ott, a napraforgó között. De fegyverolajat? Soha!

Másnap Scsukárj apó összevissza totyogott a faluban és mindenkinél elbeszélte, hogy Dávidov és Nagulnov felkereste és tanácsot kért tőle a tavaszi vetésre és más kolhozügyre vonatkozólag. Mikor befejezte, hosszú szünetet tartott, cigarettát sodort magának és felsóhajtott:

— Nem voltam egészen jól. Erre mindjárt eljöttek megnézni, mi van velem. Semmi sem megy úgy, ahogy kellene, ha én nem vagyok a helyemen. Mindenféle orvosságot ajánlottak. „Gyógyítsd magad“, mondták, „különbön meg halsz s ettől őrizzen meg bennünket az Isten! Nélküled nem jutunk tovább!“ Olyan igaz, mint ahogv itt állok: nélkülem nem jutnak tovább! Minden pillanatban hívnak a sejtjükbe, hogy tanácsot kérjenek tőlem. Én nem beszélek sokat, de mindig fején találok a szöveget. Ismernek engem! — És megtört, kis szemével önelégülten nézett a hallgatókra, hogy kifürkészsze, milyen hást gyakorolt az elbeszélése.

### XVIII. FEJEZET

A közben megnyugodott falu ujfent mozogni kezdett. A vágásokat beszüntették. Két napon át hajtották a gyűjtőhelyekre a különböző színű juhokat és kecskéket hozták zsákokban az aprómarhát. Gágogás, kotkodásolás, bégetés és mekegés töltötte meg a levegőt.

A kolhozoknak már százhatsvan tagja volt. Három csoportba osztották be őket. Jákov Lukicsot bízták meg azzal, hogy a kisajátított bundákat, ruhákat és csizmákat a nélkülözők között szétossza.

A holmikát Jákov Lukics Titok házában osztotta szét. A hangzavar egész alkonyatig tartott. Mindjárt a csűr előtt, a havas földön huzták le a lábbeliket, próbálták fel a jól kidolgozott csizmákat, bundákat, kabátokat és ujjasokat. Azok a szerencsések, akiknek jövendő munkabére számlájára ruhát, cipőt utalt ki a bizottság, zavartan mozogtak az új holmikban; meglegedetten sóhajtoztak, szemük ragyogott. Remegő kézzel kötötték csomóba az ezerszer megfoltozott ruhákat. Most már nem látszott ki rongyos ruhájukból a bőrük. Sokáig beszéltek, tanácskoztak, lármáztak, míg elszánták magukat arra, hogy kiválasztanak valamit. Dávidov kabátot, nadrágot és csizmát adott Ljubiskinnak. A komoranéző Jákov Lukics egy ládából előszedett egy csomó holmit és Ljubiskin elé dobta:

(Folytatása következik.)

## Rádióműsor:

Szerda, október 5.

BUKAREST I. 6: Hírek. — 6.15: Zene és torna. — 6.30: Hanglemezek. — 7: Magyar közvetítés. — 7.30: A Scanteia vezércikke. — 13.10: Hanglemezek. — 13.30: Német közvetítés. — 14.30: Hírek. — 14.45: Munkásdalok. — 15: Változatos zene. — 18: A hadsereg órája. — 18.30: Orosz nyelvlecke. — 19: Magyar közvetítés. — 19.30: Közvetítés az ifjúságnak. — 20: Hírek. — 20.20: A rádió postája. — 20.30: Román szerzők műveiből. — 21.10: Párbeszéd. — 21.25: Túrta hír-k. — 21.40: Ének. — 22: Hírek. — 22.15: Sportjelentések. — 22.30: Kamarazene. — 22.55: Orosz operairatok. — 23.35: Könnyű zene.

BUKAREST II. 13: Könnyű zene. — 13.30: Népzene. — 14.45: Könnyű zenekari művek. — 20: Ének. — 20.20: Könnyű zene. — 21: A studió zenekara. — 22.15: Orosz bakttzene.

BUDAPEST I. 8.45: Hanglemezek. — 13: Hírek. — 13.15: Szalonzene. — 14: Hanglemezek. — 14.45: Orosz filmzene. — 15.15: Hanglemezek. — 17.40: Marxista-leninista negyedóra. — 20: A szabad népek hazája. — 22: Részletek Bizet „Carmen“ című operájából.

BUDAPEST II. 7.35: Mit főzünk? — 8: Hanglemez k. — 8.20: Egészségügyi negyedóra. — 8.35: Magyar nóták. — 9.30: Hanglemezek. — 11.15: Szórakoztató zenekari művek. — 12: Magyar nóták. — 15.30: Táncczene. — 16.40: Petőfi kora. — 17.25: Szóviró híradó. — 17.40: A karrikaturák királya. — 18.10: Ének. — 19: Ének. — 20: A magyar munkásmozgalom kialakulása. — 20.15: A postások filharmonikus műsora. — 22.10: „Szív küldi szívnek“. — 22.30: Mi újság a sportvilágban? — 22.45: Részletek a „Carmen“ operából.

## S. M. T. aradi gépközpont

vesz grafit-fazekat öntődéje számára.

Ugyanakkor a S M T gépközpont

**ALKALMAZ: 2 öntőt, 1 modelasztalost, 2 szerelő gépészt, 2 vasesztérgályost.**

Alkalmazási kérvényeket, valamint a grafit-fazék eladási ajánlatát naponta lehet átadni a S M T gépközpontban, Kogálniceanu ucca 45.

# Művelődés

## Javult a „December 30” könyvtár munkája, de alaposabb felvilágosító tevékenységre van szükség

A szocializmust építő, kultúrájában fejlődő munkásosztály számára elsősorú fontosságúak az üzemi és gyári könyvtárak, amelyek dolgozó tömegeink nevelését szolgálják. Az üzemeinkben és gyárainkban működő könyvtárak gyenge teljesítési feladatukat, hogy valóban a nevelést, a népi kultúrát vigyék a dolgozó tömegek közé. Meg kell állapítanunk, hogy sok könyvtárnál még mutatkoznak hiányosságok, de az egészséges fejlődési folyamat kiküszöbölte a hibákat, amelyek a legtöbb esetben a jó szervezés és politikai felvilágosítás hiányában, vagy a felületességben mutatkoznak meg.

### Mit mond a könyvtárosnő?

Néhány héttel ezelőtt bíráló cikket írtunk a „December 30” könyvtárának munkájáról. Nézzük meg meennyire javult a helyzet azóta. Foris Rozália, a könyvtár kezelője a következőket mondja:

— Sokat javult a könyvtármunka. Több gondot fordítunk az olvasók irányítására, nevelésére és izlésük fejlesztésére. Ez a munka nagyon nehéz és sokszor kudarcot is vallunk, de ezzel szemben szép eredményeket is feltudunk mutatni. Előfordul, hogy ajánlok egy-egy könyvet, hiába mondom el a könyv legértékesebb részleteit, ha el is viszik a könyvet, sok esetben olvasatlanul kerül vissza. Megállapíthatjuk azonban, hogy mégis egyre nő olvasóink száma és így július óta 735-ről 800-ra emelkedett. Dolgozóink mindinkább megkedvelik a szovjet írók műveit, mert rájöttek arra, hogy ezek nemcsak nevelő hatásúak, hanem szórakoztatók is és csak a való életet tükrözik. Nagyon sokan olvassák a Kommunista (bolsevik) Párt történetét. Minden párttörténet mellé útmutatót is adunk, ezenkívül többször felajánlottuk, hogy szívesen foglalkozunk, vagy esetleg együtt tanulhatunk kisebb csoportokkal. Tervezzük egy hordozható könyvtár felállítását, de ennek megvalósításához a szakszervezet fokozottabb támogatására és az Országos Szakszervezeti Tanács részéről jobb könyvellátásra van szükségünk.

### Mit olvasnak a dolgozók?

A könyvtármunka a „December 30” gyárban ténylegesen javult. Ezt az olvasók létszámának megszorodásából és a visszakapott könyvekből is láthatjuk. Vizsgáljuk át

a szombati és hétfői nap folyamán visszahozott könyveket. Ezek a könyvek természetesen nem nyújtanak teljes képet a „December 30” könyvtármunkájáról, de mindenestre bizonyos tájékoztatást adnak. A visszahozott könyvek között találunk 9 Szikra, 5 Ifjúsági 5 Orosz Könyv és 2 Allami Kiadó kiadványt.

A könyvek között 8 szovjet író műve szerepel. Ez a kis kimutatás azt mutatja, hogy a „December 30” gyár dolgozói között a haladószellemű művek mind nagyobb népszerűségnek örvendenek.

### Megint a könyvelőszó!

Allandó az érdeklődés az új könyvek iránt. A könyvekért jelentkező dolgozók nagyrésze megkérdi, hogy érkeztek-e új könyvek.

Sajnos a könyvelés körüli itt is bajok vannak. A könyvelőszónak beküldött összegekért a „December 30” könyvtára sem kapott megfelelő könyveket. Havonta 40.000 lej jut a

A vizuális népszerűsítést, amelyet még július hónap folyamán terveztünk, még a mai napig sem valósították meg, pedig ez nagyban elősegítné a népszerűsítés munkáját. A könyvtár kollektíva 12 személyből áll, de a valóságban csak három dolgozó segít a könyvtárosnőnek. Albert Mária a lámpabél-üzemben dolgozó munkásnő teljes szabadságát a könyvtármunkával töltötte el. Klampecki Irén a fűződében dolgozó munkásnő is szabadidejének nagy részét itt tölti, ugyanúgy Hegyi Ida a fonóda dolgozónője is.

könyvtár felújítására. Ezért a jelentős összegért a könyvelőszó az utóbbi három hónapban a brosurák mellett mindössze 10 regényt és néhány más művet küldött.

A reklámolt szakkönyvek közül is csak statisztikai jellegű, kémiai foglalkozó könyv érkezett. A dolgozók által állandóan kért Engels-

### A hármass jubileum keretében

## Holnap nyílik meg a színházi kiállítás

A színház hármass jubileumának

egyik érdekes eseménye a színházi kiállítás, amely szombán délután 5 órakor nyílik meg a színházépület első emeletén levő társalgóban.

A rendezőség már az utolsó simításokat végzi a kiállításon, amelynek tárgyait Sárbut Josif az aradi színház fődíszlet-mestere gyűjtötte össze. Sárbut Josif a színház és a színészet iránti szeretetből éveken keresztül tanulmányozta az aradi színház és színészek történetét és ugyancsak több éve gyűjtögeti az erre vonatkozó emléktárgyakat. A most megnyíló kiállítás anyagához a városi múzeum és zenede, valamint több magánszemély is hozzájárult.

Régi, több mint száz évvel ezelőtti és későbbi, eredeti plakátok, fényképek, rajzok, képek, iratok, egy-egy színházi rendezési tárgy, folyóiratok, könyvek, ruhák képezik a kiállítás anyagát, amely 1774-től, napjainkig korszakonként en-

ged betekintést az aradi színészet történetébe.

A rendezőség a kiállított tárgyakat is időrendi sorrendben csoportosította és ugyancsak az aradi színház történetét tükröző magyarázó szöveggel látta el.

A kiállítás megnyitása előtt Lascar Sebastian az Írószövetség aradi fiókjának elnöke és az aradi színház főrendezője mond megnyitó beszédet, amelynek keretében ismerteti a színház történetét. Utána Bakács Béla a Magyar Népi Szövetség közművelődési osztályának felelőse beszél magyar nyelven és ugyancsak ismerteti az aradi színház történetét és hármass jubileumának jelentőségét.

A kiállítás rendezősége kéri mindazokat, akik az aradi színházra és színészetére vonatkozó képekkel, emléktárgyakkal rendelkeznek — kölcsönképpen — adják azt át a színház igazgatósági irodájában. A tárgyakat kiállítás után visszaadja a rendezőség.

művek még a mai napig sem érkeztek meg. A kért meséskönyvekből azonban kapott az üzemi könyvtára. Ha a könyvelőszó megfelelően látná el a feladatát és a beküldött összegekért olyan könyveket küldenének, amilyenre szükség van, úgy a „December 30” könyvtárállománya is állandóan gazdagodna és ez nagymértékben fokozná az érdeklődést és általában a könyvtár munkáját.

A „December 30” üzemben kétségtelenül megjavult a könyvtármunka, de amint láthatjuk még több hiányosságot találunk. Ezeket a hiányosságokat alaposabb és körültekintőbb politika, felvilágosító és szervező munkával ki lehet küszöbölni. Fokozott gondoskodás a könyvtármunka jó menetére!

K. E.

## Ma délután hangversenyt rendez a népzenei zenekara a Kulturpalotában

Az aradi népzenei zenekar ma délután 6 órakor magas színvonalúnak ígérkező hangversenyt rendeznek a Kulturpalotában. Az öttagú népzenei zenekar műsorán szebbnél-szebb román, magyar és szovjet népi dalok szerepelnek. Arad legnépszerűbb primásai mint Farkas József, Baghi János, Dankó Ferenc, Lacatus Ioscuța és Kozák Pál vezetik felváltva a zenekart, amely mellett Berceanu Maria, Hajós Györgyi és Jonás Juci énekesnők működnek közre. A kitünően összetanult, valóban gazdag és változatos műsorral rendelkező zenekar Miklós János és Muntean Gheorghe vezetése alatt működik. Bizonyos, hogy a népzenei zenekar ma délutáni hangversenye szépszámu közönséget vonz.

## Könyvek a béke szolgálatában

**GULIA GEORGIJ:**  
**Tavaszi Szákenben**  
Stálin-díjas regény. Ara 60 lej  
**EHRENBURG ILJA:**  
**A kultúra védelmében**  
Ara 20 lej  
**LAFFITTE JEAN:**  
**Életre-halálra**  
Regény. Ara 175 lej  
**KÖMÜVES GÉZA:**  
**Uj Kina születik**  
Ara 52 lej  
**HORVÁTH IMRE:**  
**Amit az idő parancsol**  
Versek. Ara 75 lej  
Allami Könyvtadó Bukarest

## UJ IDŐK Moz

(volt VICTORIA)

Idénynyitó műsor okt. 3—9-ig

1. Festőművészek a harctéren (szinesfilm)
2. November Suhumiben (szinesfilm)
3. Borovoe
4. Luskovai híres sertésstenyésztés
5. Stálinogorsk
6. Aktuális híradó

Előadások d. u. 3-tól 11-ig folytatódólagosan  
Figyelmeztetés: Egységes helyárak: 15 lej

## URANIA mozgó

Előadások hétköznap 5, 7 és 9-kor  
Vasárnap 11.30, 8.4.30, 6.7.30, 9-kor

Ma utoljára! Szines film!  
I. A Moszkva és Sverdovsk  
studiók produkciója

## U R A L

II. A lettországi dokumentális  
filmstudiók alkotása

Lettország éneke

## Popular mozgó

Előadások 5, 7 és 9-kor

Ma!

A Szovjet Hadsereg ebben a filmben méri a krími félszigeten a harmadik csapást a németekre

## A harmadik csapás

Alex. Dikil — N. Bogoljubov  
V. IA. Stanifin

## CORSO mozgó

Előadások: 5, 7 és 9-kor, szombaton és vasárnap: 3, 5, 7 és 9-kor

Ma!

N. OSTROVSKI híres regényének filmváltozata

## „És az acélt megedzették”

Rendezte: M. DONSKOI  
V. Perest, D. Sagal, I. Fedotova,  
V. Bubnov, A. Hvalca

# Tyhonov szovjet író nyilatkozata a Nemzetközi Békenap alkalmából

MOSZKVA. (Agerpres). A Béke Nemzetközi Napja megünneplések alkalmából Nikolaj Tyhonov, szovjet író, a Szovjetunió Állandó Békebizottságának elnöke, a következő nyilatkozatot adta:

— Október 2-án, a szovjet nép a béke összes híveivel együtt kijelenté: békét akarunk. Követeljük a háborús előkészületek megszüntetését. Követeljük, hogy senki se merészelje megakadályozni népünket abban, hogy folytassa békés építőmunkáját, amely az emberi társadalom felvirá-

zásához, a kommunizmushoz vezet. A szovjet nép szilárdan el van határozva, hogy támogatja a béke összes híveinek erőfeszítéseit, mert békét óhajt és nem háborút, mert széleskörű és egészséges alapokra fektetett nemzetközi együttműködést óhajt és tudja, hogy a kapitalisták minden rágalma és hazugsága ellenére, a világ egyszerű emberei megértik, hogy a szovjet demokrácia a népek érdekeit és a béke ügyét szolgálja.

A Béke Nemzetközi Napja alkal-

mából — a szovjet nép szavai az egész világon visszhangzanak. Ezek a szavak új erőt öntenek a béke harcosaiiba, akik ezen a napon nemzetközi szolidaritásuknak és annak a meggyőződésüknek adnak kifejezést, hogy a demokratikus tábor, a béke híveinek tábora erősebb, mint a háborús uszítók tábora.

A Szovjetunió mindig is harcolt és tovább fog harcolni a békéért — fejezte be nyilatkozatát Tyhonov.

## Megalakult a Kínai Népköztársaság központi kormánya

Mao-Cse-Tung elvtárs a Kínai Népköztársaság kormányának elnöke

A Kínai Népköztársaság Politikai Tanácsa szeptember 30-i záróülésén egyöntetű szavazással Mao-Cse-Tungot, a Kínai Kommunista Párt központi vezetőségének elnökét választotta meg a Kínai Népköztársaság központi kormányának elnökéül.

Az 56 tagból álló központi népkormány gyakorolja az államhatalmat a Kínai Népköztársaságban. Ez az első központi népkormány Kína történetében, amelyet a nép küldöttjei választottak.

A Tanács szeptember 30-i ülésén egyöntetű szavazással megválasztották a Kínai Népköztársaság országos bizottságát is, amely 180 tagból áll. Ez a bizottság a kínai nép demokrata egységfrontjának vezetősége, amely javaslatokat terjeszt a központi kormány elé, az elsődleges fontosságú állami kérdésekről.

A bizottságban további 18 helyet biztosítottak az ezután felszabadítandó területek képviselői részére.

A központi kormány elnökét és alelnökét 54 szervezet küldöttjeinek ellenőrzése mellett, titkos szavazással választották meg. A szavazásban résztvett az 576 tagból álló tanács valamennyi tagja.

A tanács nagy lelkesedéssel vette tudomásul Mao-Cse-Tungnak miniszterelnökké történt megválasztását.

A tanácskozás befejezése után a küldöttek a pekingi volt császári

palota elé vonultak, ahol lerakták a forradalom hősei emlékművének alapkövét.

Október elsejét, másodikát és

### A Szovjetunió elismerte a Kínai Népköztársaságot

MOSZKVA. (Agerpres.) A Tass jelenti: Október 2-án Gromiko, a Szovjetunió helyettes külügyminisztere a szovjet kormány megbízásából a következő táviratot küldötte Csü En Lai-nak, a Kínai Népköztársaság kormányának külügyminiszterének:

„A Szovjetunió kormánya ezenel igazolja a Kínai Népköztársaság központi kormányának október 1-i nyilatkozatát, amely javasolja a Kínai Népköztársaság és a Szovjetunió közötti diplomáciai kapcsolatok felvételét.

### A szovjet kormány megszüntette a diplomáciai kapcsolatot a kantoni kormánnyal

MOSZKVA. (Agerpres.) A Tass iroda jelenti: Október 2-án Gromiko szovjet helyettes külügyminiszter a szovjet kormány megbízásából a kantoni kormány moszkvai képviselője előtt a következőket nyilatkozta:

„A kínai események következtében, amelyek mély változásokat okoztak az ország katonai, politikai és társadalmi életében, amelyek a Kínai Népköztársaság és a központi kínai népkormány megalkotásához vezettek, Ye Hsi Shan kantoni kormánya megszűnt az országban a hatal-

mat gyakorolni, kantoni tartományi kormány lett és elvesztette a lehetőségét, hogy idegen államokkal Kína nevében diplomáciai kapcsolatokat tartson fenn.

Ez a körülmény vezetett Kínának külföldi államokkal való diplomáciai kapcsolatai megszűnéséhez. Mindeme körülmények tekintetbevételével, a szovjet kormány kinyilvánítja, hogy diplomáciai kapcsolatai Kantonnal megszűntek és elhatározta, hogy visszahívja diplomáciai képviselőit Kantonból.

mat gyakorolni, kantoni tartományi kormány lett és elvesztette a lehetőségét, hogy idegen államokkal Kína nevében diplomáciai kapcsolatokat tartson fenn.

Ez a körülmény vezetett Kínának külföldi államokkal való diplomáciai kapcsolatai megszűnéséhez.

Mindeme körülmények tekintetbevételével, a szovjet kormány kinyilvánítja, hogy diplomáciai kapcsolatai Kantonnal megszűntek és elhatározta, hogy visszahívja diplomáciai képviselőit Kantonból.

időn belül teljesen megsemmisíti a győzelmes felszabadító néphadsereg. A reakciós blokk jelenleg Kantonban, Tajvanban (Formosa) és más helyeken lévő maradványai már nem tekinthetők kormánynak, hanem gengszterek és banditák gyülekezeteinek, akik nem jogosultak arra, hogy a kínai népet képviseljék.

Csang-Kaj-Sek, ez a bandita, aki nem jogosult arra, hogy az országot képviselje, az Egyesült Nemzetek Szerződését arra merészelte felhasználni, hogy rágalmazza a kínai népet és Kína barátját, a Szovjetuniót, sőt odáig ment, hogy felkérte a közgyűlést: „vizsgálja meg a kínai helyzetet”. Ezzel az volt a célja, hogy félrevezesse a közvéleményt és ezáltal megszerezze az ENSZ-n uralkodó imperialista országok beavatkozását Kína belügyeibe.

A kínai nép azonban nem fogja ezt elűzni. Eppen ezért mindenben támogatjuk a kínai nép politikai tanácskozás testületének határozatát és követeljük az ENSZ közgyűlésétől, vessen azonnal véget Csiang-Ting-Fu és a Kuomintang-klíkk többi képviselői büntetés nélküli tevékenységének és nyilvánítsa semmisnek azok képviselői jogát az ENSZ közgyűlésén.

A kiáltvány szövegét Csü En Lai, a Kínai Népköztársaság központi kormányának külügyminisztere levél kíséretében átadta Tshinszki-nek, a Szovjetunió pekingi főkonzuljának.

## Tito és bandája Jugoszláviában fokozódó ellenállásba ütközik

HELSINKI. (Agerpres). Az öszszes finn lapok közlik a Szovjetunió által a jugoszláv kormányhoz intézett jegyzék kivonatát tartalmát. A Tuekansan Sanomat című lap cikkének címe: „Tito politikája a Szovjetunió és Jugoszlávia közötti barátsági együttműködési és kölcsönös segélynyújtási egyezménynek felmondásához vezetett. Tito Jugoszláviában egyre erősebb ellenállásba ütközik”.

A Vapora Sana című lap kommentárját a következő címmel közli: „A Szovjetunió felmondta a Jugoszláviával a háború után kötött együttműködési, barátsági és kölcsönös segélynyújtási egyezményt. Jugoszlávia az imperialisták fegyverévé vált a Szovjetunió ellen és egyben az imperialista körök támogató politikájának eszköze lett”.

## Újabb hatalmas méretű sztrájk hullám az Egyesült Államokban

PITTSBURG. (Agerpres). A France Press jelentése szerint a jobboldali Murray, a CIO szakszervezet 528 ezres taglétszámú vasipari és kohászati csoportjának elnöke a munkások követelésére kénytelen volt elrendelni, hogy szombaton éjjel után 1 perccel a munkások kezdjék meg a sztrájkot.

A több mint félmillió acélipari munkás sztrájkja 53 fontos acélművet és több kohászati üzemt bénít meg.

Ugyanakkor a válságos amerikai gazdasági helyzetet súlyosítja, hogy a 780 ezer szénhányász sztrájkja 12 napja tart. Az amerikai monopolistákat kiszolgáló kormány a legbrutálisabb fasiszta eszközökkel igyekszik letörni a munkások sztrájkmozgalmát. Buffalóban a rendőrség könnyfakasztó gáz- és füstbombákat használt a sztrájkolók ellen.

Tip. „GUTENBERG”.

## A kínai nép kiáltványa a világ népeihez

Csang-Kaj-Sek és klikkje nem képviseli a kínai népet

Október 1-én hatalmas népgyűlés volt Pekingben, amelyen Mao-Cse-Tung hivatalosan bejelentette a Kínai Népköztársaság központi kormányának megalakulását. Mao-Cse-Tung felolvasta a felszabadult kínai nép kiáltványát a világ népeihez, majd a néphadsereg csapatainak hatalmas felvonulása kezdődött meg. A felvonulás a késő délutáni órákig tartott. Ezután kezdődött meg az ünnepség. A kínai nép ünneplő tömegei végtelen sorokban vonultak végig Peking utcáin és éltették a Kínai Népköztársaságot, a kínai központi kormányt és Mao-Cse-

Tung-ot. Alábbiakban közöljük a kínai nép kiáltványát a világ népeihez:

„A politikai tanácskozó testület egyhanguan elhatározta, hogy a megalkuló központi kormány üzenetét küld az ENSZ közgyűlésének, amelyben bejelenti a Kínai Népköztársaság megalakulását és rúmutat arra, hogy a kínai nép tanácskozó testülete által megválasztott kínai központi kormány az egyetlen kormány, amely a kínai népet képviseli és hogy a kantoni reakciós hábkormány által az ENSZ közgyűlésére küldött delegátusok nem képviselik többé a kínai népet. Ez

jelenté ki ünnepélyesen a kínai nép, amely urrá vált saját országában.

A Kuomintang reakciósait, az imperializmus házörző kutyáit mindenhol kikergették. Ezzel szemben a népi felszabadító harc és a Kínai Kommunista Párt által vezetett népi forradalom, amely az egész nép támogatását élvezte, döntő győzelmeket arat az ország minden részében. A Kuomintang nankingi kormánya már ez év áprilisában megszűnt létezni, amikor a néphadsereg átkelt a Jen-Cse folyón. A Kuomintang csapatok Dél-Kínába menekült maradványait rövid